

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 20 (1993)  
**Heft:** 3  
  
**Rubrik:** Noticias del SSE

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



El Secretariado de los Suizos del Extranjero (SSE)

## Al servicio de la Quinta Suiza

Desde 1961, la Organización de los Suizos del Extranjero y su oficina, la SSE, se ocupan de los intereses de quienes forman la Quinta Suiza. A continuación presentamos una breve descripción.

El SSE es un centro de prestaciones múltiples al servicio de todos los suizos que residen en el extranjero, que incluyen la representación de sus intereses en Suiza, la asesoría, la ayuda y la transmisión de noticias importantes.

En la oficina jurídica asesoran en cuanto a emigración, repatriación y estadías en el extranjero. En el servicio de información se encargan de editar el «Panorama

Suizo» y la circular para los clubes suizos y de mantener informada a la prensa nacional. En el Servicio Juventud se organizan los campamentos de esquí y los campamentos de verano (ver «Ping-Pong») y los intercambios juveniles.

Aunque las restricciones en el presupuesto, resultado de la reducción en la subvención gubernamental, forzan al SSE a limitar parcialmente sus servicios, los colaboradores se esmeran en encontrar soluciones innovadoras que garanticen el cumplimiento de sus metas.

El AJAS (ver «Ping-Pong») y el Comité de Colegios Suizos en el Extranjero (KSA) están ubicados en el mismo edificio que el SSE.

RL



El equipo del SSE (de izqu. a der.) Brigitte Müller (Recepción y Secretariado), René Lenzin (Prensa e Información), Bernhard Kolly (Portero), Rudolf Wyder (Director), Eveline Hartung (Secretariado AJAS), Katrin Wyss (Gerente del KSA), Catherine Prince (Oficina Jurídica), Nicole Feiersinger-Flury (Secretariado), Ladina Berta (Recepción y Secretariado), Attila Kiskéry (Contabilidad), Sylvie Rossmann (Secretariado), Edith Locher (Servicio Juventud). Falta Huguette Déchanéz (Gerente del AJAS).

Sociedad de Fomento

## Ayude al OSE

La Sociedad de Fomento de la Organización de los Suizos del Extranjero (OSE) se estableció para apoyarlo en sus múltiples actividades. Gracias a las contribuciones de sus numerosos miembros, a las donaciones y al llamado de la Sociedad recordando al

OSE se reunieron unos sFr. 24.000 durante el año 1992. Les agradecemos de todo corazón su valiosa ayuda. Al hacerse socio(a) usted también puede ayudar a sus compatriotas que residen en el extranjero.



### Sociedad de Fomento de la OSE

Solicito información sobre la Sociedad de Fomento de la OSE

Me quiero asociar a la Sociedad de Fomento de la OSE

- |  |                      |
|--|----------------------|
| <input type="checkbox"/> como socio individual | (sFr. 20.– anuales)  |
| <input type="checkbox"/> como entidad jurídica | (sFr. 100.– anuales) |
| <input type="checkbox"/> como socio vitalicio  | (sFr. 500.– una vez) |

Apellido y nombre:

Razón social:

Calle:

País, código postal, lugar:

Teléfono: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_

Enviar por favor a: Auslandschweizer-Sekretariat, Alpenstrasse 26, CH-3000 Bern 16, Fax (+41) 31 44 21 58. ¡Muchas gracias!

Rogamos transferir su cuota de miembro a la cuenta de cheques postales PC 30-10580-7 de Bern

### Cupón de respuesta

El Secretariado de los Suizos del Extranjero le ofrece desde ahora sus servicios para responder a sus preguntas y ayudarlo a solucionar sus problemas en los campos de turismo y bienes raíces (ver «Panorama Suizo» 2/93). El SSE trabaja como intermediario, o sea, que le facilita el contacto con expertos en los dos campos.

Si está planeando un viaje de turismo en grupo a Suiza, nos encantaría ayudarlo a organizarlo. Si contempla comprar un terreno, una casa o un apartamento en Suiza, somos las personas indicadas para apoyarlo. Aproveche la oportunidad de este servicio.

Actualmente, invertir en bienes raíces resulta bastante atractivo. Los altos intereses hipotecarios y la recesión económica frenaron la construcción en sí y el negocio de los inmuebles en general, contribuyendo a que los costos de construcción bajaran.

Además, la oferta de bienes raíces comerciales e industriales sobrepasa la demanda y los intereses hipotecarios bajaron recientemente, lo que hace que en el momento hay oportunidades muy interesantes en todo el mercado de los inmuebles. Creemos que si Usted desea comprar un bien raíz de cualquier tipo, este es el momento para hacerlo.

RL

### Nuevos números de teléfonos

A partir del 25 de septiembre de 1993 los teléfonos en Berna tendrán siete dígitos. En pos de esta modificación, el SSE les ofrecerá líneas directas a sus diferentes departamentos.

(Prefijo: (+) 41 31)	
SSE	351 61 00
Panorama Suizo	351 61 10
Servicio Juventud	351 61 20
KSA	351 61 30
AJAS	351 61 40
Fax	351 61 50